

## KATA SAMBUNG

그래서 (GEURAESEO) -- Oleh karena itu

Contoh:

지금은 머리를 아파요. 그래서 잘 수없어요

Jigeumeun meorireul aphayo. Geuraeseo jal su eopseoyo.

Sekarang sakit kepala. Oleh karena itu tidak bisa tidur.

오늘 휴일이예요. 그래서 집에서 쉬어요

Oneul hyuiriyeyo. Geuraeseo jibeseo swieoyo.

Hari ini libur. Oleh karena itu (saya) istirahat di rumah.

TAMBAHAN:

그래서 dapat di ganti dengan -아/어/여 서 (karena), jika dua kalimat yang berhubungan tersebut di gabungkan menjadi satu.

-아서 ( aseo ) : Digunakan utk kata kerja/kata sifat yg berakhiran dgn huruf VOKAL 아 ( a ), 오 ( o ).

-어서 (eoseo) : Digunakan utk kata kerja/kata sifat yg berakhiran dgn huruf vokal yg lain.

-여서 ( yeoseo ) : Digunakan utk kata kerja/kata sifat yg berakhiran dgn 하 ( ha ).

Contoh:

동생이 한국에 가서 아주 기뻐요.

Dongsaengi hanguke gaso aju gippeoyo.

Adik pergi ke korea oleh karena itu (perasaannya) senang sekali---Karena adik pergi ke Korea, (perasaannya) senang sekali.

김치는 맛있어서 김치를 많이 먹어요.

Kimchineun masisseoseo kimchireul manhi meokeoyo.

Kimchi enak oleh karena itu (aku) makan kimchi banyak---Karena kimchi enak, (aku) makan kimchi banyak.

공부를 열심히서 좋은 성적을 받았어요.

Gongbureul yeolsimhyeoseo joheun seongjeokeul badasseoyo.

Rajin belajar oleh karena itu mendapat nilai yang baik---Karena rajin belajar, mendapat nilai yang baik.

★그러면 (GEUREOMYEON) -- Kalau begitu

Contoh:

저 장소가 멀어요. 그러면 차로 갑시다.

Jeo jangsoga meoreoyo. Geureomyeon charo kapsida.

Tempat itu jauh. Kalau begitu ayo (kita) pergi dengan menggunakan mobil.

TAMBAHAN :

그러면 (geureomyeon) dapat diganti dengan (으)면 ((eu)myeon) , jika dua kalimat yg berhubungan tersebut digabungkan menjadi satu.

면 (myeon) digunakan utk kata kerja atau kata sifat yg berakhiran dengan huruf VOKAL.

으면 (eumyeon) digunakan utk kata kerja atau kata sifat yg berakhiran dengan huruf KONSONAN.

Contoh:

저는 운동을 안 해요. 그러면 건강이 나빠져요.

Jeoneun undongeul an haeyo. Geureomyeon geongangi nappajyeoyo.

Diganti 면 (MYEON)

저는 운동을 안 하면 건강이 나빠져요.

Jeoneun undongeul an hamyeon geongangi nappajyeoyo.

Saya tidak berolahraga kalau begitu kesehatannya tidak baik--Kalau saya tidak berolahraga, kesehatannya tidak baik.

밥을 안 먹어요. 그러면 우유를 마시세요.

Babeul an meokeoyo. Geureomyeon uyureul masiseyo.

Diganti 으면 (EUMYEON)

밥을 먹으면 우유를 마시세요.

Babeul meokeumyeon uyureul masiseyo.

(Anda) tidak makan nasi kalau begitu silakan minum susu--Kalau tidak makan nasi, silakan minum susu.

★그리고 (GEURIGO) -- Dan/dan kemudian.

Contoh:

그 여자가 예뻐요. 그리고 똑똑해요.

Geu yeojaga yeoppeoyo. Geurigo ttokttokhaeyo.

Perempuan itu cantik. Dan pintar.

저는 아침에 밥을 먹었어요. 그리고 학교에 갔어요.

Jeoneun achime babeul meokeosseoyo. Geurigo hakkyoe gasseoyo.

Saya tadi pagi makan nasi. Dan pergi ke sekolah.

그리고 (geurigo) bisa disingkat dengan 고 (go) jika dua kalimat yang berhubungan tersebut di gabungkan menjadi satu.

Contoh:

부디는 한국어를 잘해요. 그리고 리나는 영어를 잘해요.

Budi neun hangukeoreul jalhaeyo. Geurigo Rina neun yeongeoreul jalhaeyo.

Diganti 고 (go)

부디는 한국어를 잘하고 리나는 영어를 잘해요

Budi neun hangukeoreul jalhago Rina neun yeongeoreul jalhaeyo.

Budi lancar bhs korea dan Rina lancar bhs inggris.

★그러나/그렇지만 (GEURONA/GEUREOHJIMAN) -- Tetapi

Contoh:

한국어 문법은 너무 어려워요. 그러나 아주 재미있어요.

Hangukeo munbeopeun neomu eoryeowoyo. Geureona aju jaemiisseoyo.

Tata bahasa korea terlalu susah. Tetapi sangat menarik.

김치는 매워요. 그렇지만 맛있어요.

Kimchi neun maewoyo. Geureohjiman masisseoyo.

Kimchi rasanya pedas. Tetapi enak.

TAMBAHAN:

그러나/그렇지만 (geureona/geureohjiman) dapat diganti dengan 지만 (jiman), jika dua kalimat yang berhubungan tersebut digabungkan menjadi satu.

Contoh:

아침에 비가 왔어요. 그러나/그렇지만 지금 날씨가 더워요.

Achime biga wasseoyo. Geureona/geureohjiman nalssiga deowoyo.

Di ganti 지만 (jiman)

아침에 비가 왔지만 지금 날씨가 더워요.

Achime biga watjiman jigeum nalssiga deowoyo.

Tadi pagi turun hujan tetapi sekarang cuacanya panas.

피곤해요. 그러나/그렇지만 공부해야해요.

Phigonhaeyo. Geureona/geureohjiman gongbuhaeyahaeyo.

피곤하지만 공부해야해요.

Phigonhajiman gongbuhaeyahaeyo.

(Saya) capek tetapi harus belajar.

그런데 (GEUREONDE)

Contoh:

한글을 읽을수 있어요. 그런데 말을 잘 못해요.

Hangeureul ilkeulsu isseoyo. Geureonde mareul jal mothaeoyo.

(Saya) bisa membaca tulisan korea. Tetapi tidak bisa berbicara (bhs korea).

저는 그 사람을 알아요. 그런데 안 친해요.

Jeoneun geu saram-eul arayo. Geureonde an chinhaeyo.

Saya tahu orang itu. Namun tidak akrab.

Tambahan:

Kata sambung 그런데 bisa di ganti dgn akhiran kata sambung sbb:

V (verb-kata kerja)

A (adjective-kata sifat)

N (noun- kata benda)

1. V+ 는데 : Digunakan utk seluruh bentuk kata kerja.

Contoh:

비가 오는데 우산이 없어요.

Biga oneunde usani eopseoyo.

Hujan turun namun tidak ada payung.

2. A + ㄴ데 : Digunakan utk kata sifat yang berakhiran huruf vokal.

Contoh:

피곤한데 쉴수 없어요.

Phigonhande swilsu eopseoyo.

(Saya) lelah tetapi tidak bisa beristirahat.

3. A + 은데 : Digunakan utk kata sifat yg berakhiran huruf konsonan.

Contoh:

사람이 많은데 차가 없어요.

Sarami maneunde chaga eopseoyo.  
Orangnya banyak tetapi mobilnya tidak ada.

4. N + 인데: Digunakan pada predikat 이다 (이다 verb) yaitu kata benda yg dijadikan predikat.

Contoh:

주말인데 영화를 봅시다

Jumarinde yeonghwareul bopsida.

Ini adalah akhir pekan maka mari nonton film.

우리 집에는 피아노가 있어요. 그런데 피아노를 칠 줄 몰라요. Di rumahku ada piano.  
Tapi sy gak tau cranya main piano.

Tapi, 그런데 ini bs jadi partikel untuk mengubah topik pembicaraan jg... jd untuk beralih dr 1 topik ke topik yg lain... alias bisa jadi smcam "by the way/ngomong-ngomong"

오랜만이다 친구야.. 그런데 왜 혼자 왔어? 아직 결혼하지 않아????

Long time no see brooo... By the way,, Kenapa dtangnya sndrian? Masih belum menikah jg??  
니 아들을 너무 멋있어요. 그런데 몇 살이에요? Anakmu sgt tampan. Ngomong2, umurnya berapa??

Klo di 반말 org korea biasanya blgnya 근데 tp sbnrnya scra grammatically yg bener 그런데.  
는데/은데/ㄴ 데 itu fungsinya untuk menggabungkan 2 klausa jadi 1 kalimat (to linking verb).

1. Menjelaskan background/latar belakang situasi sebelum membuat sebuah SARAN, PERIMINTAAN atau PERTANYAAN.

(Explaining the background or the situation before making a suggestion, a request, or a question)

Contoh:

오늘 일요일인데, 어디에서 갈 거예요?

Hari ini hari minggu, kamu akan kemana? (Lihat .. clausa ke 2 itu pertanyaan)

주말인데 영화를 봅시다 . Ini adalah akhir pekan, ayo menonton film (clausa kedua smcam saran/permintaan ajakan).

2. Menjelaskan situasi yg terjadi sebelum menjelaskan apa yg terjadi selanjutnya (Explaining the situation before explaining what happened)

Kemarin saya lagi makan, (kemudian) temanku datang dari amerika.

어제 먹고 있었는데, 내 친구를 미국에서 왔어요 .

3. Showing a result or situation that is CONTRASTED from the previous action or situation  
피곤한데 쉴수 없어요 .. Saya lelah tapi tidak bisa istirahat (kan harapannya kalo capek yah istirahat, tapi ini kenyataannya malah gak bisa)

비가 오는데 우산이 없어요 .. turun hujan tapi gak ada payung (harapannya sih seharusnya ada payung)

아직 7 신데 벌써 졸려요 . Ini baru jam 7 tapi aku udah ngantuk ....

4. Mengungkapkan rasa surprise (Showing surprise or exclamation)

Contoh:

Unev : Aku abis masak nasi goreng nih ... tapi kupikir rasanya tidak enak .. coba dicicipin ..볶음밥 만들었어.. 맛없나 봐... 먹어 봐!

Kikan : 맛있는데! Oh.. ini enak!

5. Asking a question (expecting some explanation about a situation or behaviour). jadi untuk membuat kalimat tanya yg mengharapkan jawaban berupa penjelasan.

Contoh:

지금 어디에 있는데요?

Jadi, dimana kamu sekarang?

Aku lg di rmh temen.. ngerjain tugas... di jln xxxx dekat lotte mart ... gitu lah kira2 jawabannya

6. Expecting an answer or a response .. mengharapkan sebuah jawaban atau respon

Ex..

(On phone)

오빠 : 킴아... 우리 지금 같이 만나자 Kikan.. kita ketemuan skrg yuk!

Kikan : 지금요? 지금 바쁜데요 ... Now? I'm busy now, so....

오빠 : 그럼 내일 하자.. oh.. kalau gitu bsok aja

Kikan : 응 할게요 ... 미안해요 오빠.. iya bsok aja... maaf oppa.

NB>

그러나 /Geu/reo/na =tetapi ; akan tetapi

그래서 /Geu/rae/seo = jadi ; lalu

그러니까 /geu/reo/ni/ka = oleh karena itu ; untuk alas an ini ;

그러면 /Geu/reo/myeon = kalau begitu ; jika demikian ;

그런데 /Geu/reon/de =namun ; padahal

그대로 /Geu/dae/ro = sebagaimana adanya; membiarkan sebagaimana adanya

그럼 /Geu/reom = ya ; tentu ; kalau demikian

그렇게 /Geu/reoh/ge = begitu (banyak) ;sebanyak itu ;

그래도 /Geu/rae/do = meskipun demikian ; walaupun ; tetapi ; akan tetapi;

그동안 / Geu/dong/an = selama ini (itu);

그렇치 /Geu/reoh/chi = ya ; itu benar ;

그렇다 /Geu/reoh/tha =begitu ; demikian

그렇다면 /Geu/reoh/tha/myeon = jika demikian ;

